



Registering to Vote in King County – Vietnamese Transcript

Đăng ký bỏ phiếu ở quận King – Bản dịch lại tiếng Việt

	Registering to Vote in King County	Đăng ký bỏ phiếu ở quận King
<i>Text:</i>	Registering to vote	Đăng ký bỏ phiếu
<i>Voiceover:</i>	We all have special memories that mark the important stages of our life. For many people, registering to vote is one of them – something we take pride in that marks coming of age or perhaps becoming a citizen. Voting is one of the most basic and important ways to be involved in the community. It's your voice in a democracy, but you have to be registered before you can vote. King County provides options for accessible voting to ensure that all voters have the ability to vote privately and independently.	Tất cả chúng ta đều có những kỷ niệm đặc biệt đánh dấu từng giai đoạn quan trọng trong cuộc đời. Đối với nhiều người, đăng ký bỏ phiếu là một trong những kỷ niệm đó – một điều làm chúng ta hãnh diện vì nó đánh dấu đến tuổi hoặc trở thành công dân. Bỏ phiếu là một trong những việc cơ bản và quan trọng để tham gia vào cộng đồng. Đó là tiếng nói của quý vị trong một thể chế dân chủ, nhưng quý vị phải được đăng ký trước khi có thể bỏ phiếu. Quận King cung cấp nhiều lựa chọn tiếp cận bỏ phiếu để đảm bảo tất cả các cử tri có khả năng bỏ phiếu một cách kín đáo và độc lập.
<i>Text and voiceover:</i>	Let's go over how to register to vote, and the importance of keeping your registration up to date. Registering to vote is simple and accessible. First, make sure you're eligible: • You must be a citizen of the United States. • You must be a legal resident of the state of Washington.	Chúng ta hãy xem qua cách đăng ký bỏ phiếu, và tầm quan trọng của việc cập nhật đăng ký của quý vị. Đăng ký bỏ phiếu là việc đơn giản và dễ tiếp cận. Trước nhất, hãy chắc chắn quý vị có đủ điều kiện: • Quý vị phải là một công dân Hoa Kỳ. • Quý vị phải là một cư dân hợp pháp của tiểu bang Washington.

	- You must be at least 18 years old by the next Election Day. - And, are not in prison or on community custody for felony.	- Quý vị phải ít nhất 18 tuổi vào ngày bầu cử tới. - Và, không ở trong tù hoặc đang thi hành cải tạo lao động công ích vì trọng tội.
<i>Voiceover:</i>	If you meet all these requirements, than you're ready to register. There are a few ways to register: - You can register online – a convenient and accessible option for many people. You must have a valid driver's license or state identification card. - You can also fill out a registration form and mail it in. Registration forms can be downloaded from the King County Elections website, and are available at many public locations. - Or, you can visit the King County Elections office during business hours where staff is available to assist you. When you register, you'll be asked for a few basic pieces of information:	Nếu quý vị đáp ứng hết các yêu cầu này, thì quý vị đã sẵn sàng để đăng ký. Các cách đăng ký: - Quý vị có thể đăng ký trên mạng-một lựa chọn tiện lợi và dễ tiếp cận cho nhiều người. Quý vị phải có giấy phép lái xe hợp lệ và thẻ căn cước tiểu bang. - Quý vị cũng có thể điền đơn đăng ký và gửi lại qua đường bưu điện. Đơn đăng ký có thể được tải về từ trang mạng của Hội đồng bầu cử quận King, và có sẵn tại các địa điểm công cộng. - Hoặc, quý vị có thể ghé văn phòng Hội đồng bầu cử quận King trong giờ làm việc nơi có sẵn nhân viên trợ giúp quý vị. Khi đăng ký, quý vị sẽ được hỏi một vài thông tin cơ bản:
<i>Text and voiceover:</i>	- Your age and citizenship - Your name and address - Your driver's license or state ID number or your social security number - Your signature	- Tuổi và quốc tịch - Tên và địa chỉ - Bằng lái xe hoặc số căn cước tiểu bang hoặc số an sinh xã hội. - Chữ ký của quý vị

<i>Voiceover:</i>	And remember to sign carefully. Your signature is kept on file to verify your vote each election. If you register online, we'll use the signature from your driver's license or state ID. There are registration deadlines before each election, so don't wait until the last minute. Once you are registered, make sure to keep your information up to date. Because your ballot is mailed directly to you, the Elections Department needs to have your current address. It's also important to update your registration if you change your name, or if your signature has changed. To update your registration, simply call King County Elections or fill out a new registration form. As a voter, you are helping to shape the future of your community and participate in important decisions at all levels of government. Make sure you'll be able to exercise your right to vote by keeping your registration information current.	Và lưu ý ký tên cẩn thận. Chữ ký sẽ được giữ trong hồ sơ để xác minh phiếu bầu trong mỗi cuộc bầu cử của quý vị. Nếu quý vị đăng ký trên mạng, chúng tôi sẽ dùng chữ ký trên bằng lái xe hoặc thẻ căn cước tiểu bang. Có thời hạn đăng ký trước mỗi cuộc bầu cử, do đó, đừng chờ đến phút cuối. Một khi đã đăng ký, hãy bảo đảm cập nhật thông tin của quý vị. Bởi vì lá phiếu được gửi thẳng tới quý vị qua đường bưu điện, văn phòng Hội đồng bầu cử cần có địa chỉ cư trú hiện tại của quý vị. Điều cũng quan trọng là cập nhật đăng ký của quý vị nếu quý vị thay đổi tên hoặc chữ ký. Để cập nhật đăng ký, chỉ cần gọi Hội đồng bầu cử quận King hoặc điền một đơn mới. Là một cử tri, quý vị đang giúp định hình tương lai của cộng đồng và tham gia vào những quyết định quan trọng ở tất cả các cấp của chính quyền. Hãy đảm bảo quý vị sẽ có thể sử dụng quyền bỏ phiếu của mình bằng cách cập nhật thông tin đăng ký của quý vị.
<i>Text:</i>	For more information www.kingcounty.gov/elections 206-296-VOTE (8683) 919 S.W. Grady Way Renton, WA 98057	Để biết thêm thông tin www.kingcounty.gov/elections 206-296-VOTE (8683) 919 S.W. Grady Way Renton, WA 98057
	Văn bản	Nhắn tin
	Voiceover	Lồng tiếng
	Văn bản and voiceover	Nhắn tin và lồng tiếng